

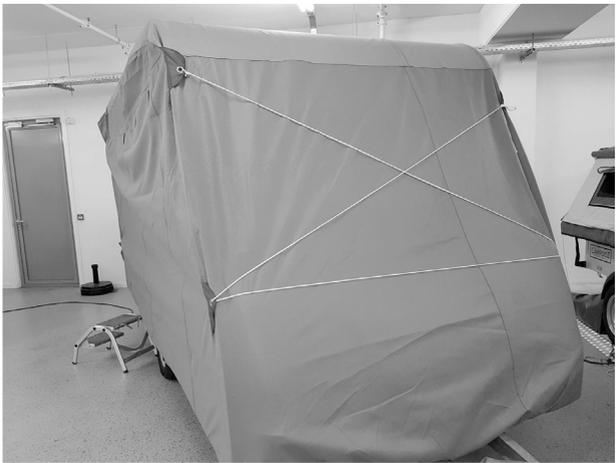
*Gebruiksaanwijzing  
Gebrauchsanleitung  
Operating instructions  
Instructions d'operation*

**Caravanhoes** (NL)  
**Wohnwagen Schutzhülle** (D)  
**Caravan cover** (GB)  
**Housse protection** (F)  
**de caravane**



  
**Obelink**  
*Outdoor products*

*Nederlands  
Deutsch  
English  
Français*



## INLEIDING

- Lees de gebruiksaanwijzing vóór ingebruikname aandachtig door en bewaar deze om later na te kunnen slaan.



## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Deze beschermingshoes mag niet gebruikt worden bij temperaturen van minder dan -20 °C en meer dan +50 °C!
- Zorg ervoor dat de beschermingshoes en het voertuig voor het aanbrengen zuiver en droog zijn. Als de beschermingshoes of het voertuig verontreinigd zijn, kunnen krassen en lakschade ontstaan.
- LET OP: Plaats de hoes niet bij stevige wind!
- Niet gebruiken op nieuwgespoten / overgespoten of gelakte voertuigen.
- Niet gebruiken op een nat voertuig.
- Niet gebruiken op een voertuig voorzien van schoonmaakmiddelen en/of aangebrachte beschermingslaag.
- Gebruik nooit de gasverwarming van uw caravan indien de hoes geplaatst is!
- De hoes niet aanbrengen indien het voertuig nog warm is (schoorsteen, motor, uitlaat etc.)
- De beschermingshoes moet altijd voorzichtig en zorgvuldig over het voertuig getrokken worden.
- Bij het aanbrengen dient het voertuig op de rem en op een vlakke ondergrond te staan en uitgeschakeld te zijn (geen draaiende motor).
- Uit de buurt van kinderen houden en laat geen kinderen spelen met de hoes!
- Gebruik dit product alleen voor de desbetreffende bestemming!
- Gebruik nooit voor mensen of dieren!
- Zorg ervoor dat de beschermingshoes correct aan het voertuig bevestigd is. Indien deze veiligheidsvoorschriften niet correct nageleefd worden, is iedere aansprakelijkheid uitgesloten!



## VOOR HET PLAATSEN VAN DE HOES

- Verwijder, indien mogelijk, alle uitstekende onderdelen, inclusief uw neuswiel. Indien uw caravan is uitgerust met een schoorsteen of antenne, de uitstekende delen verwijderen.
- Het wordt aangeraden dat de caravan schoon is en vrij van losse onderdelen indien u de hoes plaatst.
- Vermijd contact met de grond met de binnenkant van de caravan hoes. Het is belangrijk om de ramen te beschermen tegen krassen.
- Let op! Scherpe uitstekende delen kunnen de hoes scheuren en verkorten de levensduur van de hoes.
- Er zijn 2 personen en een ladder nodig voor het correct plaatsen van de hoes. U begint aan de voorzijde en tilt de hoes over het dak van de caravan. Zodra de hoes in positie is, kunt u deze schuiven, zodat deze gelijk is aan beide zijden. Tip! Gebruik een zachte bezem om de hoes over het dak te schuiven.
- Zorg ervoor dat u altijd 1 zijde van de ritssluiting vasthoudt bij het openen en sluiten hiervan.

## ONDERHOUD

- *Laat de hoes volledig drogen, alvorens deze terug in de zak te plaatsen.*
- *De hoes met lauwwarm water schoonmaken met een borstel of spons. Voor hergebruik goed laten drogen.*
- *Gebruik geen reinigingsmiddelen of shampoos!*
- *Stel de hoes niet bloot aan vlammen of vonken.*
- *De hoes dient verwijderd te zijn indien de caravan vervoert wordt achter de auto.*

## ATTENTIE

- *Door fel zonlicht wordt door de schadelijke werking van UV straling de levensduur van materialen in het algemeen negatief beïnvloed.*
- *Om de levensduur te verlengen wordt plaatsing op een schaduwrijke plek aanbevolen.*

## ANLEITUNG

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf.



## SICHERHEITSHINWEISE

- Diese Garage ist nicht bei Temperaturen unter  $-20^{\circ}\text{C}$  und über  $+50^{\circ}\text{C}$  zu benutzen!
- Achten Sie darauf, dass die Garage und das Fahrzeug vor der Montage sauber und trocken sind. Bei Verschmutzung der Garage oder des Fahrzeuges können Kratzspuren und Lackschäden nicht ausgeschlossen werden.
- **ACHTUNG!** Bringen Sie die Dachschutzpläne nicht bei starkem Wind an!
- Nicht verwenden bei einer Um- oder Neulackierung.
- Nur auf einem trockenen Fahrzeug verwenden.
- Nicht verwenden auf einem Fahrzeug das versehen ist mit Reinigungs- und / oder Schutzmittel.
- Die Garage nicht verwenden, wenn das Fahrzeug noch warm ist (Schornstein, Motor, Auspuff usw.).
- Die Garage soll stets vorsichtig und sorgfältig über das Fahrzeug gezogen werden.
- Beim Anbringen muß die Handbremse angezogen sein, das Fahrzeug sollte auf einer ebenen Fläche stehen und der Motor aus.
- Halten Sie Kinder fern und lassen Sie diese nicht mit der Dachschutzpläne spielen!
- Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
- Niemals an Menschen oder Tieren anwenden!
- Achten Sie auf die korrekte Befestigung der Garage am Fahrzeug. Sollten diese Sicherheitshinweise nicht genau beachtet oder befolgt werden, ist jegliche Haftung ausgeschlossen!



## VOR DEM ANBRINGEN DER SCHUTZHÜLLE

- Entfernen Sie, wenn möglich, alle hervorstehenden Teile, inklusive des Stützrades. Wenn Ihr Wohnwagen mit einem Schornstein oder einer Antenne ausgerüstet ist, müssen Sie die hervorstehenden Teile entfernen.
- Beim Anbringen der Schutzhülle sollte der Wohnwagen sauber und frei von losen Teilen sein. Vermeiden Sie Kontakt der Innenseite der Schutzhülle mit dem Boden und schützen Sie die Fenster gegen Kratzer.
- Achtung! Scharfe hervorstehende Teile können zum Einreißen der Schutzhülle führen und ihre Lebensdauer verkürzen.
- Um die Schutzhülle richtig anzubringen, sollten Sie zu zweit sein und eine Leiter benutzen. Sie beginnen an der Vorderseite und ziehen die Schutzhülle über das Dach des Wohnwagens. Wenn Sie die Schutzhülle in die richtige Position gebracht haben, können Sie diese so schieben, dass sie an beiden Seiten des Wohnwagens gleich lang herunter hängt. Tipp! Benutzen Sie einen weichen Besen, um die Schutzhülle über das Dach zu schieben.
- Sorgen Sie dafür, dass Sie immer eine Seite des Reißverschlusses festhalten, wenn Sie diesen öffnen oder schließen.

## PFLEGE

- Lassen Sie die Schutzhülle vollständig abtrocknen, bevor Sie diese zurück in die Aufbewahrungstasche stecken.
- Die Garage kann mit lauwarmen Wasser unter Verwendung einer Bürste oder mit einem Schwamm gereinigt werden. Vor dem Einpacken in die Schutzhülle trocknen lassen.
- Keine Abwaschhilfen oder Shampoos verwenden!
- Halten Sie die Schutzhülle von Flammen und Funken fern.
- Der Wohnwagen darf nur ohne Schutzhülle hinter dem Auto transportiert werden.

## ACHTUNG

- In der prallen Sonne wird die Nutzungsdauer der Materialien durch die schädliche Wirkung der UV-Strahlung im Allgemeinen negativ beeinflusst.
- Um die Nutzungsdauer zu verlängern, wird das Abstellen an einer schattigen Stelle empfohlen.

## INTRODUCTION

- Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this book-let for later reference.



## SAFETY INSTRUCTIONS

- This protection cover should not be used for temperatures below -20°C and above +50° C!
- Ensure that the protection cover and the vehicle are dry and clean before assembly. Dirt on the protection cover or vehicle may cause scratching or damage the car paint.
- CAUTION! Do not attempt to fit the cover in windy conditions!
- Do not use on newly painted or varnished vehicles.
- Only use on dry vehicles.
- Do not use on a vehicle where detergents and / or a protective coating are applied.
- Never use your caravans gas heating system when the cover is fitted!
- Do not apply the cover if the vehicle is still warm (chimney, engine, exhaust, etc.)
- Always pull the protection cover over the vehicle carefully.
- When fitting the vehicle must be on the brakes and on a flat surface and to be disabled (no engine running).
- Keep away from children and do not let children play with the top cover!
- Use this product only for the provided use!
- Never use on a human or animal!
- Ensure that the protection cover is attached correctly to the vehicle. We will accept no liability if these instructions are not observed or followed correctly!



## BEFORE FITTING

- Please remove all protrusions where possible, including your jockey Wheel. If your caravan is fitted with a status aerial, the top spike must be removed.
- It's recommended that the caravan is cleaned and free of any loose particles/grit, prior to fitting the cover. Avoid the inside surface of the cover coming into contact with the ground. It's important to protect windows from scratching.
- Note! Any Sharp protruding objects will tear the cover and shorten its useful life. It's your responsibility to ensure all sharp objects are suitably covered, thus preventing damage to your cover.
- Two people and the careful use of stepladders are necessary to fit the cover. Starting from the front, lift the cover over the roof of the caravan, being careful not to snag the cover on any protruding objects, such as aerials or heater vents. Once in position, adjust as necessary for an even fit side to side. Tip Use the end of a broom to fit the cover over the roof.
- When opening and closing the zipped side panels, always ensure that you hold one side of the zip to avoid over-stressing the zip itself.

## MAINTENANCE

- Allow the cover to dry completely before storing in the bag provided.
- The cover can be cleaned with lukewarm water with a brush or a sponge. Let it dry before using it again.
- Do not use detergents or shampoos!
- Do NOT expose this cover to sparks, flames or other sources of ignition.
- Do NOT tow your caravan with the cover fitted.

## ATTENTION

- The harmful effect of UV radiation caused by exposure to bright sunlight generally has an adverse impact on the life of the materials.
- To extend the life of the product, we recommend you place it in a shady place.

## INTRODUCTION

- Lisez le mode d'emploi attentivement avant la première utilisation et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure.



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cette housse de protection partielle pour voiture ne doit pas être utilisée à des températures inférieures à  $-20^{\circ}\text{C}$  et supérieures à  $+50^{\circ}\text{C}$ !
- Veillez à ce que la housse et la voiture soient propres et sèches avant le montage. Si la housse ou la voiture est sale, vous risquez en et des stries d'abrasion et des endommagements de la laque
- **ATTENTION!** Ne placez pas la bâche s'il y a beaucoup de vent!
- Ne pas utiliser sur des véhicules nouvellement peints ou vernies.
- Utiliser uniquement sur des véhicules sèches.
- Ne pas utiliser sur un véhicule où les détergents et / ou un revêtement de protection sont appliqués.
- N'utilisez jamais le chauffage à gaz de votre caravane ou camping-car si la bâche est mise en place!
- Ne pas appliquer le bâche de protection si le véhicule est encore chaud (cheminée, moteur, échappement, etc.)
- Mettez toujours la housse sur le véhicule avec grande précaution.
- Lors du montage du véhicule doit être sur les freins et sur une surface plane et est désactivé (pas de moteur en marche).
- Tenir à l'écart des enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec cette housse!
- Utilisez cette housse uniquement dans la cadre de sa destination! Voir plus haut!
- Ne jamais utiliser sur l'homme ou un animal!
- <sup>a</sup> Veillez à assurer une ration correcte de la housse sur le véhicule. Au cas où vous n'observeriez pas ces consignes de sécurité à la lettre, nous déclinons toute responsabilité en cas de vices quelconques!



## AVANT LA MISE EN PLACE DE HOUSSE DE PROTECTION

- Si possible, enlevez tous les éléments qui dépassent, y compris la roue avant. Enlevez également les parties qui dépassent si la caravane est équipée d'une cheminée ou d'une antenne.
- Nous vous recommandons de bien nettoyer la caravane et d'enlever les éléments séparés avant de placer le housse de protection. Faites en sorte que la partie intérieure de housse de protection ne touche pas le sol. Il est important de bien protéger les fenêtres contre les éventuelles rayures.
- Attention! Les éléments qui dépassent peuvent déchirer le housse de protection et réduire la durée de vie de celle-ci.
- Pour placer correctement le housse de protection, il est nécessaire de s'y mettre à deux et d'utiliser une échelle. Commencez par la partie avant et mettez le housse de protection sur le toit de la caravane. Dès que le housse de protection est en position correcte, faites la glisser de sorte qu'elle arrive à la même hauteur des deux côtés. Conseil! Utilisez un balai souple afin de faire glisser le housse de protection sur le toit.
- Veillez toujours à bien tenir un côté de la fermeture éclair lorsque vous ouvrez ou fermez celle-ci.

## ENTRETIEN

- Faites entièrement sécher le housse de protection avant de la remettre dans le sac.
- La housse peut être nettoyé avec de l'eau tiède à l'aide d'une brosse ou d'une éponge. Laissez-le sécher avant de l'utiliser à nouveau.
- N'utilisez pas de détergents ou de shampoings!
- N'exposez pas le housse de protection aux flammes ou aux étincelles.
- Il faut enlever la bâche lorsque la caravane ou camping-car est tirée derrière une voiture.

## ATTENTION

- La lumière vive du soleil peut, en raison de l'action néfaste du rayonnement UV, avoir une influence négative sur la durée de vie des articles.
- Pour prolonger la durée de vie, il est recommandé de les placer à l'ombre.